31
Schwedisch-deutsches Wörterbuch. Svensk-tysk ordbok
- a digital facsimile edition from Project Runeberg
http://runeberg.org/hoppe/0037.html



**bekänn|a** *tr* bekennen, (erkänna äv.) gestehen, zugestehen, eingestehen. **-ande** Bekennen *n*, se äv. *-else*. **-are** *n* - Bekenner(in) *m* (*f*). **-else** *-n -r* Bekenntnis, Geständnis, Zugeständnis, Eingeständnis *n*, jfr *bekänna*. *Augsburgiska ~n* die Augsburger Konfession, *avlägga en ~* ein Bekenntnis el. Geständnis ablegen. **-else|skrift** Bekenntnisschrift *f*. **-else|trogen** *a* glaubenstreu, rechtgläubig.
**belack|a**,[1] **-are**, se *bakta|a, -are*.
**belamr|a**[1] *tr* anfüllen, über|füllen, -häufen, -laden, vollpacken, (sjö.) belemmern, *vara ~d med* äv. voll liegen el. sein von. **-ande** *-t*, **-ing** *-en -ar* Anfüllen, Vollpacken, Über|füllen, -häufen, -laden, (sjö.) Belemmerung *f*.
**belast|a** *tr* belasten, beladen. **-ning** Belastung, Beladung *f*.
**bele** *tr* belächeln.
**beledsag|a** *tr* begleiten. **-ande** *-t* Begleitung *f*. **-are** *-n* - Begleiter *m*. **-ning** Begleitung *f*.
**belev|ad** *a* manierlich, von feinen Manieren, gesittet, höflich, urban. **-enhet** *-en* feine Manieren *pl*, Manierlichkeit, Urbanität *f*.
**Belgien** *n npr* Belgien *n*.
**belgi|er** *-n* - Belgier *m*. **-sk** *a* belgisch. **-sk|a** *-an -or* Belgierin *f*.
**beljuga** *tr* verleumden, (föråldr.) belügen.
**bell|adonn|a** *-an -or* Belladonna, Tollkirsche *f*. **-e|trist** *-en -er* Belletrist, Schöngeist *m*. **-e|tristisk** *a* belletristisch, Unterhaltungs-.
**belopp** *-et* - Betrag *m*, Belauf (utan pl) *m*, Summe *f*. *Summor till ett ~ av* Summen im Betrage el. in Höhe von.
**Belsebub** *m npr* Beelzebub *m*.
**belvedär** *-en -er* Belvedere *f*.
**be|lysa** *tr* beleuchten. **-lysning** *-en -ar* Beleuchtung *f*. **-lysnings|artikel** Beleuchtungsartikel *m*. **-låna** *tr* verpfänden, (giva lån på) beleihen. **-låning** *-en -ar* Verpfändung, Beleihung *f*. **-låten** *a* zufrieden. *Är ni ~ därmed?* sind Sie damit el. es zufrieden? **-låtenhet** *-en* Zufriedenheit *f*. *Till ngns ~* zur Z. jds. **-lägen** *a* gelegen, *vid* an (med dat.). *Huset är väl beläget* das Haus hat e-e gute Lage el. liegt gut. **-lägenhet** *-en -er* Lage *f*. **-lägg** *-et* - Beleg *m*. **-lägga** *tr* belegen. **-läggning** *-en -ar* Belag *m*. **-läggställe** Belegstelle *f*.
**belägr|a** *tr* belagern. **-ande** *-t* Belagerung *f*. **-are** *-n* - Belagerer *m*. **-ing** *-en -ar* Belagerung *f*. **-ings|tillstånd** Belagerungszustand *m*.
**be|läna**[1] *tr* belehnen. **-läning** *-en -ar* Belehnung *f*. **-läsenhet** *-en* Belesenheit *f*. **-läst** *a* belesen. **-läte** *-t -n* (avbild) Abbild, Ebenbild *n*, (avguda-bild) Götzenbild *n*, (klumpig person ugf.) Holzbock, Klotz *m*. **-löna** *tr* belohnen, **-löning** *-en -ar* Belohnung *f*. *Till ~ för* zur B. für. **-löpa**,[2] *~ sig till* sich belaufen auf (med ack.), betragen, (aus)machen. **-manna**[1] **I.** *tr* bemannen. **II.** *~ sig* sich ermannen, Mut fassen. **-manning** *-en* Bemannung *f*. **-mantla**[1] *tr* bemänteln, beschönigen. **-mantling** *-en* Bemänt[e]lung, Beschönigung *f*. **-medla** *tr* vermitteln. **-medlad** *a* bemittelt. **-medlande** *-t* Vermitt|eln *n*, -[e]lung *f*. **-medlare** Vermittler *m*. **-medling** Vermitt[e]lung *f* **-myndiga**[1] *tr* **1.** (befullmäktiga) bevollmächtigen, ermächtigen. **2.** (auktorisera) autorisieren. **-myndigande** *-t -n* Bevoll-, Er|mächtigung, Autorisierung *f*. **-mäktiga**,[1] *~ sig* sich bemächtigen (med gen.). **-mäktigande** *-t* Bemächtigung *f*. **-mäld** *a* besagt, genannt, erwä nt. **-mänga**[2] *tr* vermischen, vermengen. **-mängande, -mängning** Ver|mischung, -mengung *f*. **-märka** *tr* bemerken, wahrnehmen. *Göra sig bemärkt* sich bemerkbar machen. **-märkelse** *-n -r* Bedeutung *f*, jfr *betydelse*. **-märkelse|dag** denkwürdiger Tag, Gedenktag. **-möda**,[1] *~ sig* sich bemühen, sich bestreben, bemüht el. bestrebt sein, *att* zu, *~ sig om ngt* sich e-r (gen.) Sache befleiß[ig]en. **-mödande** *-t -n* Bemühung, Bestrebung *f*. **-möta** *tr* **1.** begegnen (med dat.), behandeln. *Han blev väl bemött* äv. er wurde gut aufgenommen, *~ ngn med aktning* e-m Achtung entgegentragen. **2.** (besvara) antworten, erwidern, *ngn* e-m, *ngt* auf etw. (ack.), beantworten (blott med sakl. obj.), (vederlägga) widerlegen. **-mötande** *-t* **1.** Behandlung, Begegnung, Aufnahme *f*. **2.** Antwort, Beantwortung, Entgegnung, Widerlegung *f*, jfr föreg.
**ben** *-et* - **1.** (i kroppen) Knochen *m*, (anat. ofta) Bein *n*, (i fisk) Gräte *f*, (koll. om en avlidens ben) Gebein *n*. *Av ~* knöchern, *gnm märg och ~* durch Mark und Bein, *bara skinn och ~* nichts als Haut und Knochen. **2.** (på människor, djur, stolar, bord, cirklar o. dyl.) Bein *n*, ibl. Fuß *m*. *Taga till ~en* die Füße in die Hände nehmen, Fersengeld geben, ausreißen, *vända ~en i vädret* auf den Rücken fallen, F (dö) alle viere von sich strecken, krepieren. **3.** (på strumpor) Beining *m*. **-a I.**[1] *tr* **1.** (fisk) entgräten, die Gräten herausnehmen aus. **2.** (hår) scheiteln. **II.** *-an -or* Scheitel *m*. **-ande** *-t* (av fisk) Ausgräten *n*. **-artad** *a* knochenartig. **-bildning** Knochenbildung *f*. **-brott** Beinbruch, (av ben i kroppen) Knochenbruch *m*. **-byggnad** Knochen-, Bein|gerüst *n*.
**benediktiner|munk** Benediktiner[mönch] *m*. **-nunna** Benediktiner|in, -nonne *f*.
**beneficeföreställning** Benefizvorstellung *f*, Benefiz *n*.
**benfri** *a* knochen|frei, -los, (om fisk) gräten|frei, -los, entgrätet.
**bengal** *-en -er*, **-ier** *-n* - Bengale *m*. **-isk** *a* bengalisch. **-isk|a** *-an -or* Bengalin *f*.
**Bengt** *m npr* Benedikt *m*.
**ben|hus** Bein-, Knochen|haus *n*. **-hård** *a* bein-, knochen|hart. **-ig** *a* voll von Kno-